



Jään kokonaiskonsentraatio (1/10)
C = Total iskonsentraatio (1/10)
Total ice concentration (1/10)

Osittaiskonsentraatio (1/10)
CaCbCc = Osittaiskonsentraatio (1/10)
Deikonsentraatio (1/10)
Partial concentration (1/10)

Jään paksuus
SaSbSc = Istöcklek
Stage of development

Jään muoto / Lauottojen koko
FaFbFc = Form av is / Flaksize
Form of ice / Floesize

S symbol cm
0 > 3
1 new ice
2 < 10
3 10 - 30
4 10 - 15
5 15 - 30
6 30 - 200
7 30 - 70
8 30 - 50
9 50 - 70
1.70 - 120

F symbol Ø m
0 > 3
1 > 2
2 2 - 20
3 20 - 100
4 100 - 500
5 500 - 2000
6 2000 - 10000
7 > 10000
8 Fast ice
9 Not determined or unknown

Jään paksuus (cm)
10-20
20-40
40-50
50-65

Jään muoto / Lauottojen koko
(a) Grövsta isen
(b) Toiseksi paksuin jää
(c) Kolmanneksi paksuin jää

Liikenerajoitukset - Trafikbegränsningar - Restrictions to Navigation
Suomi - Finland

Satama Harbour	Jäälukka Ice Class	Minimikantavuus Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum for ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	IA	4000	8.2.2017
Raaha	IA	2000	22.2.2017
Kalajoki	IA	2000	28.2.2017
Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	IA, IB	2000	15.2.2017
Kaskinen	I, II	2000	15.2.2017
Loviisa, Kotka, Hamina	IA, IB IC, II	2000 3000	11.2.2017
Kokkola, Pietarsaari	IA	2000	6.3.2017

Saimaan kanava on suljettu liikenteeltä tammikuun 15. päivänä.
Saima kanal är stängd för trafik den 15 januari.
The Saimaa Canal is closed for traffic 15th of January.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikenerajoitus, on ylläpitäessään leveysasteen 60 00'N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 78 tai puhelimitse +46 31 699 100.

Reittijärjestelmä Merenkurussa on tilapäisesti poissa käytöstä jääolojen takia 18. helmikuuta alkaen.

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60 00' N, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 78 eller per telefon +46 31 699 100.

Trafiksepareringssystemet i Kvarnen är tillfälligt ur bruk på grund av isförhållandena från och med den 18 februari.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60 00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 18th February.

LIKENNERAJOKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	4000	IA	8.2.2017
Raahe	2000	IA	22.2.2017
Kalajoki	2000	IA	28.2.2017
Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	2000	IA, IB	15.2.2017
Kaskinen	2000	I, II	15.2.2017
Loviisa, Kotka, Hamina	2000 3000	IA, IB IC, II	11.2.2017
Kokkola, Pietarsaari	2000	IA	6.3.2017
Saimaan kanava on suljettu liikenteeltä tammikuun 15. päivä. Saima kanal är stängd för trafik den 15 januari. The Saimaa Canal was closed for traffic 15th of January.			

VIRO – ESTLAND - ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Pärnu	1600 kW	1C (Lloyd's)	18.1.2017
Sillamäe	1200 KW	II	1.3.2017

PUOLA – POLEN - POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Świnouście - Szczecin	1200 kW	II (PRS-L4)	17.1.2017

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Karlsborg	4000	IA	11.2.2017
Luleå	4000	IA	4.3.2017
Haraholmen - Skelleftehamn	2000	IA	21.2.2017
Holmsund - Örnsköldsvik	2000	IA, IB	21.2.2017
Ångermanälven	2000	I	23.1.2017
Härnösand - Skutskär	2000	I, II	23.1.2017
Mälaren	1300	I	13.2.2017
Vänern, Göta älv	1300 2000	I II	14.2.2017
Härnösand - Sundsvall	2000	I	6.3.2017

VENÄJÄ – RYSSLAND - RUSSIA		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Vyborg	No barge towed by tug. No vessels without ice class. Ice class "Ice 1" only with icebreaker.	21.2.2017
Vysotsk	No barge towed by tug. Without ice class only with icebreaker.	10.1.2017
Primorsk	No vessels without ice class. Ice class "Ice 1" only with icebreaker	13.1.2017
Saint-Petersburg	No barge towed by tug. Without ice class only with icebreaker.	10.1.2017
Ust'-Luga	No barge towed by tug. Without ice class only with icebreaker.	16.2.2017